

KYO ústředna



Originál vydán pod označením: IAC6PIP2524 - 07/2002
Přeloženo: BS-KYO/MHJ032004CZ - 03/2004

■ **SICURIT CS spol. s r.o.**
Videňská 90, 639 00 Brno 39
Tel: 543 429 011 (sekretariát)
Fax: 543 429 010
Mail to: obchod@sicurit.cz
<http://www.sicurit.cz>

■ **SICURIT CS POBOČKA PRAHA**
Pplk. Sochora 30, 170 00 Praha 7
Tel: 233 381 567, 233 381 577
Fax: 233 381 570
Mail to: sicurit.praha@sicurit.cz

■ **SICURIT CS POBOČKA HRADEC KRÁLOVÉ:**
Horova 36, 500 02 Hradec Králové
Tel: 495 532 639, 495 582 161
Fax: 495 532 845
Mail to: sicurithk@sicurit.cz

OBSAH2

ČÁST I - ÚVOD	3
Certifikační formality	3
Hlavní funkce	3
O SYSTÉMU	4
Verze ústředny	5
Komponenty a příslušenství	5
Technické specifikace	6
ČÁST 2 - POPIS ČÁSTÍ	7
KYO 4 M - KYO 8 M - KYO 32 M	7
KYO 4 P - KYO 8 P - KYO 32 P	8
KYO 8G P-SWI - KYO 32G P-SWI	9
KYO 8G P-SW2 - KYO 32G P-SW2	10
Stavové LED (pouze pro "G" sérii základních desek)	12
Úvod	13
Instalace transformátoru a svorkovnice síťového napájení - jištění	13
ČÁST 3 - MONTÁŽ KOMPONENTŮ	13
Skříňky a příslušenství	13
Montáž základních desek K4-K8-K32	14
Kovová skříňka	14
Instalace "G" série základních desek (K8G-K32G)	15
Instalace spínaného zdroje	15
Plastová skříňka	15
Instalace spínaných zdrojů BAQ15	15
Instalace spínaných zdrojů BAQ35	15
Uzemnění základní desky	16
Popisový štítek	16
Zapojení KST tepelné sondy	16
Zapojení Voice Board NC2/VOX	16
Identifikační štítek základní desky	17
ČÁST 4 - INSTALACE ÚSTŘEDNY	18
Přípevnění ústředny	18
Otevření a uzavření ústředny	18
Pro otevření ústředny:	18
Pro uzavření ústředny:	18
ČÁST 5 - INSTALACE NC2/VOX	19
Základní funkce	19
Doplňkové VOX-REM Moduly	19
Nahrávání/Přehrávání zpráv	20
Instalace doplňkových VOX-REM modulů	20
Konfigurace	21
Aktivování	21
Výběr zpráv	21
Nahrání poplachových zpráv	21
Přehrávání zpráv	21

ČÁST I - ÚVOD

Certifikační Formality

Jednotky KYO série mohou být prodávány buď jako kompletní ústředna, nebo jako jednotlivě balené komponenty. Bentel Security S.r.l. prohlašuje, že jednotlivě balené komponenty KYO jednotek odpovídají základním požadavkům a dalším příslušným předpisům Direktivy R&TTE 1999/5/CE, pouze však v případě, že jsou instalovány kvalifikovaným pracovníkem a jsou používány a instalovány jako součást jednoho z ústředen uvedeného v Části 3 a zobrazeného v Tabulce I.1 tohoto Manuálu. Bentel Security S.r.l. prohlašuje, že CE Certifikace není platná v případě, že jednotlivě balené KYO komponenty jsou nesprávně používány a instalovány.

Hlavní funkce

Tento manuál je určen pro každého kdo používá ústřednu řady KYO. Většinu funkcí popsaných v tomto Manuálu obsahují všechny KYO ústředny (viz Tabulka I.1). Nicméně některé funkce jsou platné pouze pro určité modely, v těchto případech bude specifikován typ ústředny.

Ústředna

- 8 programovatelných vstupních zón (4 pro KYO 4 M a KYO 4 P)
- Rozšiřitelné až na 32 vstupních zón pomocí volitelných Expandérů Vst/Výst M-IN/6 (pro sérii ústředen KYO 32)
- 1 Vyvážená 24h Tamper zóna
- 1 programovatelný poplachový výstup: 1A relé (3A pro "G" modely)
 - Pomocné výstupy otevřeného kolektoru (OC):
 - 3 x 150 mA pro sérii KYO 4, KYO 8 a KYO 32
 - 3 x 500 mA pro sérii KYO 8 G a KYO 32 G
 - Rozšiřitelné na 14 x 150 mA výstupů pro sérii KYO 32
 - Rozšiřitelné na 16 x 150 mA výstupů pro sérii KYO 32 G
- Kovová skříňka (Model M) nebo plastová skříňka (Model P)
- Akceptuje běžné typy požárních čidel a zajišťuje funkce obnovy
- Podporuje až 8 Klávesnic
- Podporuje až 16 čteček (ECLIPSE a nebo PROXI)
- Akceptuje až 128 SAT klíčů a nebo PROXI - CARD
- Obsluhuje 4 nezávislé skupiny (8 pro KYO 32 a KYO 32 G)
- 3 módy Aktivování (Global, A mód, B mód): Módy A a B mohou být nastaveny jako: Away, Stay nebo Stay bez zpoždění
- Auto – Aktivování pro každou skupinu na denním nebo týdenním základě
- 24 nastavitelných kódů (4 až 6 znaků)
- Překlenutí skupiny při obchůzkách s automatickým nebo manuálním Reaktivováním
- Může být nastavován z LCD klávesnic (MIA nebo OMNIA/TAST-R)
- Může být nastavován z počítače přes RS232 propojovací kabel nebo přes telefonní linku
- Napájecí zdroje:
 - Integrovaný 1A lineární zdroj v KYO 4, KYO 8 a KYO 32
 - 1.5A spínaný zdroj v KYO 8G P-SW1 a KYO 32G P-SW1
 - 3A spínaný zdroj v KYO 8G P-SW2 a KYO 32G P-SW2

Komunikátor

- Tónové (MF) nebo pulsní vytáčení
- Obsluhuje 8 telefonních čísel pro poplachová volání a volání Centrální stanice
- Podporuje následující formáty:
 - ADEMCO/SILENT KNIGHT- Slow 10 baud – 3/1, 4/1, 4/2
 - ADEMCO/SILENT KNIGHT- Fast 14 baud – 3/1, 4/1, 4/2
 - FARNKLIN/SECOA/DCI-VERTEX - Fast 20 baud – 3/1, 4/1, 4/2
 - RADIONICS – 40 baud – 3/1, 4/1, 4/2
 - SCATRONIC – 10 baud – 3/1, 4/1, 4/2
 - CONATCT ID
 - CESA
- Akceptuje příkazy z telefonů s tónovou volbou (Aktivování, Deaktivování, vypnutí a zapnutí výstupů hlavního panelu; vzdálené hovory/příposlechy – vyžaduje volitelné NC2/VOX VoiceBoard)
 - Obsluhuje Hlasové volání (vyžaduje volitelné NC2/VOX VoiceBoard)
 - Vzdálený telefonní přístup pomocí módu Dialler nebo Answer
- Vzdálené hovory/příposlechy – vyžaduje volitelné NC2/VOX VoiceBoard
- Deník pro 128 událostí (může být prohlížen na počítači nebo na LCD klávesnici)
- 3 funkční klávesy pro okamžité poplachové volání z klávesnice

- Programovatelné testovací volání
- Teleservis
- Dvojité volání
- Správu sdílené linky

Tabulka I.1 - Verze					
Verze	Komponenta				
	Zákl. deska	Skříňka	Transformátor	Napáj. zdroj BAQ15	Napáj. zdroj BAQ35
KYO 4 M	K4	BOX-M			
KYO 8 M	K8	BOX-M			
KYO 32 M	K32	BOX-M			
KYO 4 P	K4	BOX-P			
KYO 8 P	K8	BOX-P			
KYO 32 P	K32	BOX-P			
KYO 8G P-SWI	K8G	BOX-P			
KYO 32G P-SWI	K32G	BOX-P			
KYO 8G P-SW2	K8G	BOX-P			
KYO 32G P-SW2	K32G	BOX-P			

O SYSTÉMU

Ústředna	Ústředna se skládá z hlavní jednotky, komunikátoru a modemu. Může být ovládána ze vzdálených klávesnic a nebo čteček digitálních klíčů/karet.
Komunikátor	Digitální komunikátor může volat až 8 telefonních čísel pro teleservis a komunikaci s Centrální stanicí. Systém je možné nastavit pro hlášení událostí v jednom z podporovaných formátů.
Hlasové zprávy pomocí NC2/VOX	Voice board NC2/VOX (volitelná položka) umožní komunikátoru odeslat 8 hlasových zpráv až na 8 telefonních čísel. Voice board NC2/VOX nabízí také funkci Hovor/Příposlech.
Teleservis	Modem B-MOD a Management software vám umožňuje nastavovat jednotku, řídit a teleservis (vzdálená údržba) ze vzdáleného počítače.
PCO	Modem B-MOD/Rx a WinBCS software vám umožňuje nastavovat jednotku, řídit, teleservis a monitorovat systém ze vzdáleného počítače. Všechny události, poplchy a problémy spolu s detaily o zákazníkovi a události jsou uloženy v Deníku událostí.
Přístup k systému pomocí telefonu s tónovou volbou	Uživatel se může připojit k systému proto, aby: <ul style="list-style-type: none"> • Aktivoval/Deaktivoval systém • Zapnul nebo vypnul Rezervované výstupy • Aktivoval relace Hovor/Příposlech (požadováno NC2/VOX)
Konfigurace systému	Ústředna může být nastavována: <ol style="list-style-type: none"> a) místně, pomocí MIA nebo OMNIA/TASR-R klávesnice (volitelná položka) b) místně, pomocí RS232 připojení počítače c) ze vzdáleného počítače, pomocí modemu a zavedení software

Verze ústředěn

Tabulka I.2 - Funkční rozdíly jednotlivých modelů			
Model	Funkce		
	Sekce	Vstupy (Zóny)	Výstupy Otevřeného Kolektoru (O.C.)
KYO 4 M KYO 4 P	4	4	3 x 150 mA
KYO 8 M KYO 8 P	4	8	3 x 150 mA
KYO 32 M KYO 32 P	8	8 Rozšiřitelné na 32*	3 x 150 mA Rozšiřitelné na 14**
KYO 8G P-SWI KYO 8G P-SW2	4	8	5 x 500 mA
KYO 32G P-SWI KYO 32G P-SW2	8	8 Rozšiřitelné na 32*	5 x 500 mA Rozšiřitelné na 16**

* Modul Expandéru M-IN/6 obsluhuje 6 Vstupů
 ** Modul Expandéru M-OUT/6 obsluhuje 6 Výstupů Otevřeného Kolektoru (O.C.) - 150mA (6 x 150 mA)

Komponenty a příslušenství

Tabulka I.3 - Komponenty a Příslušenství	
Kód	Popis
K4 - K8 - K32	Základní deska pro KYO4, KYO8 a KYO32
K8G - K32G	Základní deska pro KYO8 G a KYO32 G
BOX-M	Kovová skříňka pro M modely
BOX-P	Plastová skříňka pro P modely
TRF	17 V - 1.5 A transformátor
BAQ 15	1.5 A spínaný zdroj pro SW1 modely
BAQ 35	3 A spínaný Zdroj pro SW2 modely
MIA-D	LCD klávesnice (může být použita pro nastavování)
MIA-S	LCD klávesnice (může být použita pro nastavování)
OMNIA/TAST-R	LCD klávesnice (může být použita pro nastavování)
NC2/TAST	LED klávesnice
ICON/KP	LED klávesnice
ECLIPSE	Zapuštěná bezkontaktní čtečka klíčů
PROXI	Proximity čtečka
SAT	Digitální klíč pro ECLIPSE a PROXI čtečky
PROXI-CARD	PROXI karta
NC2/VOX	Voice board
VOX-REM	Modul expandéru zóny Hovor/Příposlech (mikrofon a reproduktor)
M-IN/6	Modul expandéru pro 6 vstupů
M-OUT/6	Modul expandéru pro 6 výstupů (150 mA)
VECTOR/RX	Bezdrátový přijímač - obsluhuje 16 bezdrátových zařízení (např. ARC10, AMD10P, AMC10, AGB10, ASD10)
ARC10	Bezdrátový klíč pro Vector/RX
AMD10P	Bezdrátový Pet Immune PIR pro Vector/RX
AMC10	Bezdrátový magnetický kontakt pro Vector/RX
ASD10	Bezdrátové kouřové čidlo pro Vector/RX
AGD10	Bezdrátové čidlo rozbití skla pro Vector/RX
B-MOD	Teleservisní modem
B-MOD/RX	Teleservisní a PCO modem
SECURITY SUITE	Obslužný software
CVSER/9F9F	Kabel pro sériové připojení počítače
ADSER/9M25F	Adaptér pro CVSER/9F9F propojovací kabel pro 25-ti pólové sériové porty (DB-25)
KST	Tepelná sonda (pouze pro G modely)
ASNC	Mikrospínač vytrhnutí pro MIA - S a MIA -D klávesnice
ASNC-MINI	Mikrospínač vytrhnutí pro PROXI čtečky
DEVMSG	Mikrospínač tamper pro kovové skříňky
DEVMSCPG	Mikrospínač tamper pro plastové skříňky
OVC	Kabel řízení výstupního napětí (pouze pro G modely)

Technické specifikace

Tabulka I.4 zobrazuje technické specifikace různých ústředn a příslušenství.

Tabulka I.4 - Technické specifikace				
Ústředny				
Specifikace	Hodnoty			
	KYO 4 M KYO 8 M KYO 32 M	KYO 4 P KYO 8 P KYO 32 P	KYO 8 G P-SWI KYO 32 G P-SWI	KYO 8 G P-SW2 KYO 32 G P-SW2
Napětí	230V 50Hz ±10%			
Maximální odběr	0.2 A		0.21 A	0.5 A
Maximální výkon	45 W		50 W	115 W
Nabíjení baterií	13.8 V / 1 A		13.8 V / 1.5 A	13.8 V / 3 A
Třída izolace	I			
Maximální proud pro periferní zařízen (včetně proudu pro nabíjení baterie)	0.9 A		1.3 A	2.8 A
Baterie (značka a typ)	12V - 7Ah YUASA NP7-12 FR nebo podobná UL94-V2 (nebo lepší) Case Flame Class			
Provozní teplota	+5 ÷ +40 °C			
Rozměry v mm (Š x V x H)	235 x 269 x 77	309 x 227 x 89		
Hmotnost (bez baterie)	2.7 Kg	1.8 Kg	1.2 Kg	1.3 Kg
Odpovídá CEI Normám	EN 60950:2000 - EN50081-1:1992 EN50130-4:1995+A1:1998 - CEI 79-2 2 ^a ed. 1993			
KOMPONENTY a PŘÍSLUŠENSTVÍ				
Popis		Maximální proud (mA)	Rozměry (Š x V x H) mm	
Hlavní deska	KYO 4-8-32	100	122 x 118	
	KYO 8G-32G	150	166 x 109	
Klávesnice	MIA-S / MIA-D	50	164 x 133 x 44	
	OMNIA/TAST-R	50	160 x 73 x 30	
	NC2/TAST	80	117 x 96 x 25	
	ICON/KP	80	160 x 73 x 30	
Čtečka	ECLIPSE	30	20 x 44 x 48	
	PROXI	30	78 x 108 x 22	
Expandér	M-IN/6 (Input)	20	108 x 101 x 34	
	M-OUT/6 (Output)	20	108 x 101 x 34	
NC2/VOX Voice Board		30	58 x 71	
VectorRX Přijímač		50	146 x 290 x 28	

ČÁST 2 - POPIS ČÁSTÍ

Číslo vytištěná tučně (v hranatých závorkách), v tomto a v dalších manuálech vztahujících se k tomuto výrobku, odkazují na komponenty popsané v této části.

KYO 4 M - KYO 8 M - KYO 32 M

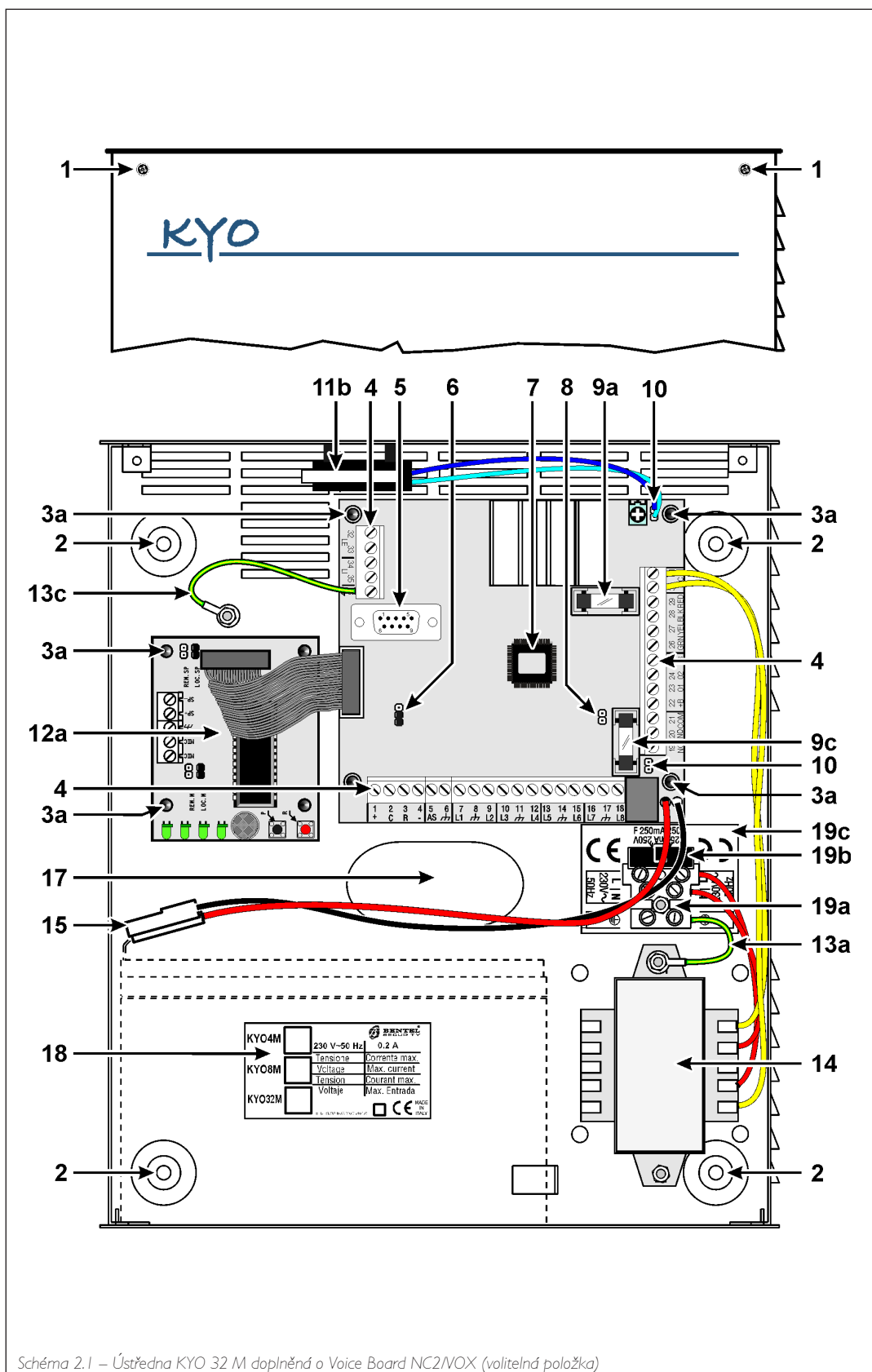
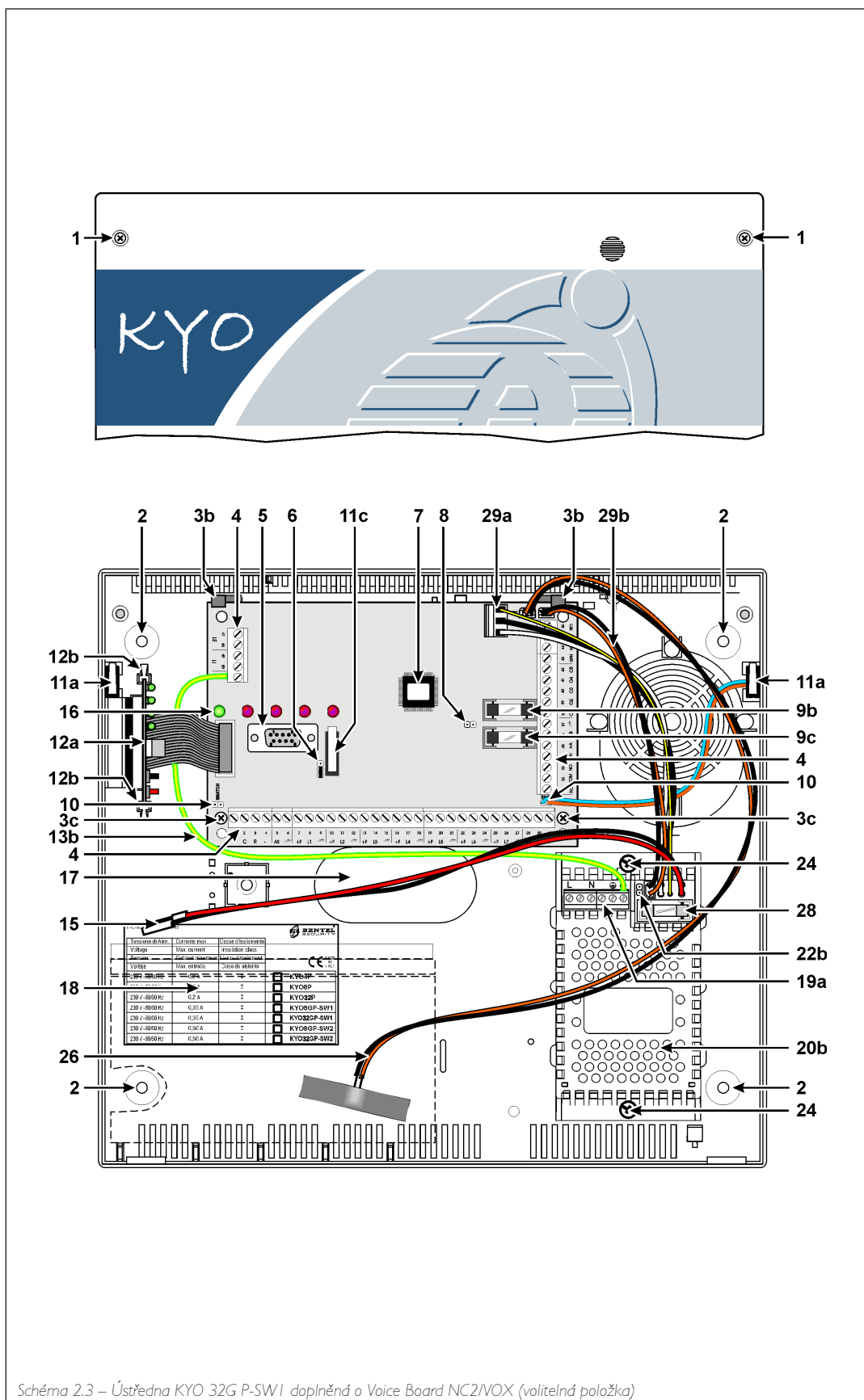


Schéma 2.1 – Ústředna KYO 32 M doplněná o Voice Board NC2/VOX (volitelná položka)

The diagram illustrates the internal wiring and components of the KYO 32 P central unit. The top part shows the front panel with the KYO logo and a handset icon. The bottom part shows the internal wiring and components, including a terminal block, a power supply, and a fan. A table of specifications is included.

Funzione di Atm.	Corrente max.	Classe d'isolamento	Modello
Voce	0,2 A	II	KYO4P
Voce	0,2 A	II	KYO8P
Voce	0,35 A	II	KYO32P-SW1
Voce	0,50 A	II	KYO8GP-SW2
Voce	0,50 A	II	KYO32P-SW2

KYO 8G P-SWI - KYO 32G P-SWI



KYO 8G P-SW2 - KYO 32G P-SW2

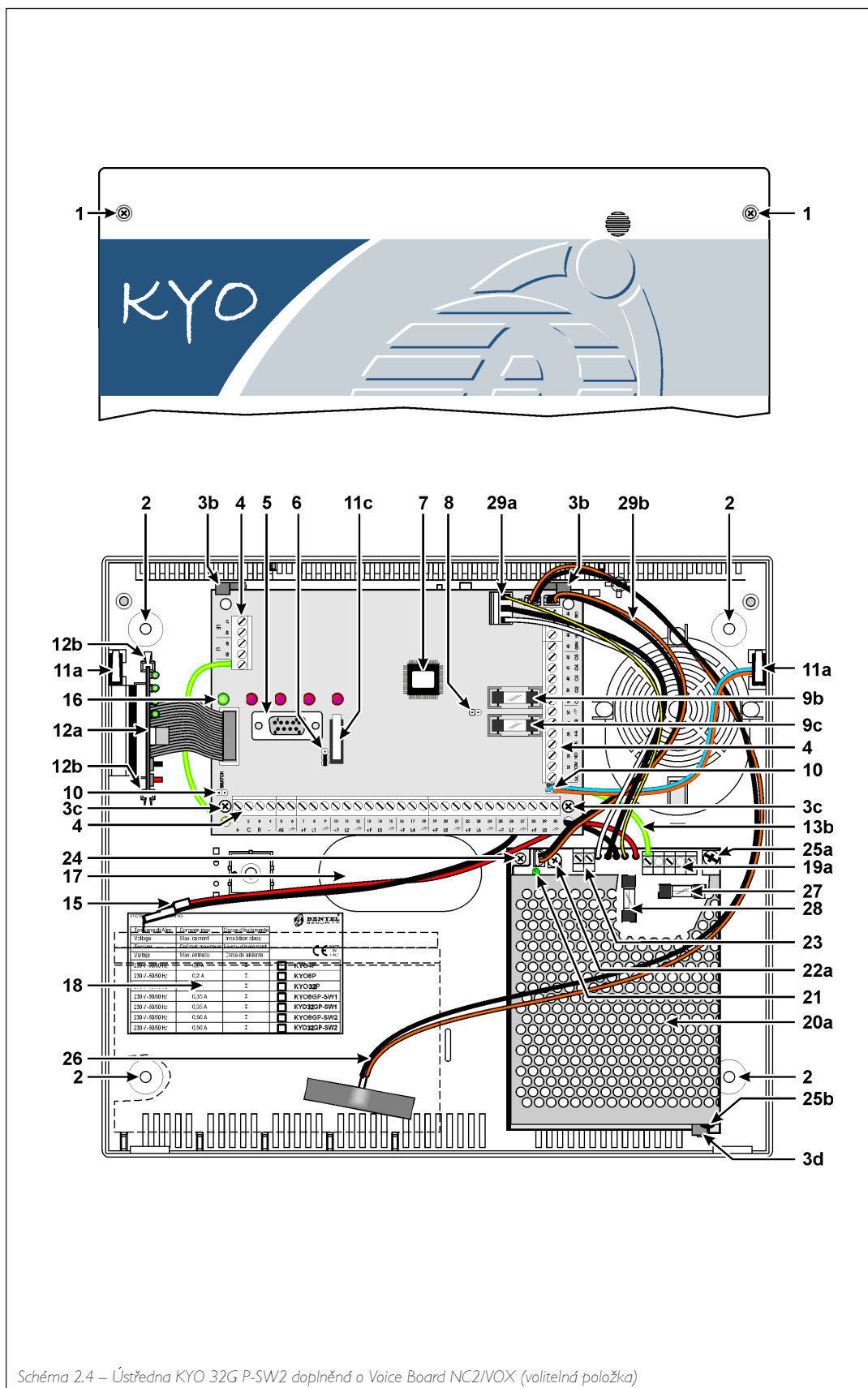








Schéma 2.4 – Ústředna KYO 32G P-SW2 doplněná o Voice Board NC2/VOX (volitelná položka)

Tabulka 2.1 - Popis částí Hlavní jednotky	
Část	Popis
1	Šroubky čelní části
2	Místa (4) pro šroubky zadní části ($\varnothing = 5 \text{ mm}$)
3a	Držáky základní desky (viz. schéma 3.3)
3b	Přichytka základní desky
3c	Místa (2) pro šroubky základní desky
3d	Záchytka pro BAQ35 spínaný zdroj/nabíječ baterie
4	Svorkovnice
5	DB-9 zásuvka pro propojovací kabel
6	Propojka úrovně:  BPI 5 V (standardně);  12 V
7	Etiketa určující verzi firmware
8	Propojka Stop Alarm:  Poplachy povolené (standardně);  Poplachy potlačeny
9a	Pojistka - ochrana proti přepólování baterie (250V-8A)
9b	Pojistka - ochrana [+] svorky BPI sběrnice (250V-2A)
9c	Pojistka - ochrana napájení Auxiliary Linky (250V-5A)
10	Konektor mikrospínače tamper (Normálně otevřený - N.O.)
11a	Mikrospínač tamper pro BOX-P (volitelná položka)
11b	Mikrospínač tamper pro BOX-M (volitelná položka)
11c	Mikrospínač tamper On-Board (pouze pro K8G a K32G základní desky)
12a	Volitelný Voice Board (Kód pro objednání: NC2/VOX - viz Část 5)
12b	Držák Voice Board
13a	Zemnicí vedení
13b	Zemnicí vedení na svorce  základní desky (L=400mm)
13c	Zemnicí vedení na svorce  základní desky (L=120mm)
14	Transformátor - 220-17V- 1.5A (kód pro objednání: TRF)
15	Kabely baterie
16	Stavové LED (Viz. Tabulka 2.3)
17	Kabelový vstup
18	Popisový štítek
19a	Svorkovnice napájení ze sítě - pro připojení sítě a uzemnění
19b	Pojistka (250V-500mA) - uvnitř svorkovnice napájení ze sítě
19c	Štítek

Tabulka 2.2 - popis částí spínaného zdroje	
Část	Popis
20a	BAQ35 spínaný zdroj
20b	BAQ15 spínaný zdroj
21	LED síť (svítí = Síť OK)
22a	Dolaďovací prvek pro jemné nastavení
22b	Propojka KST - tato propojka musí být vložena, pokud je k baterii připojena tepelná sonda.
23	Auxiliary svorky pro systémové periferie (výstup 13,8 V=)
24	Šroubek pro upevnění spínaného zdroje na zadní stěnu: 1 x BAQ35 - 2 x BAQ15
25a	Šroubek pro spínaný zdroj
25b	Nýtek přichycení
26	Tepelná sonda - k připevnění na baterii (kód pro objednání: KST)
27	Pojistka - chrání spínaný zdroj (250V-2A)
28	Pojistka - ochrana proti přepólování baterie (250V-6.3A)
29a	Konektor pro spínaný zdroj
29b	OVC kabel (řízení napětí výstupu)

Stavové LED (pouze pro “G” sérii základních desek)

Tabulka 2.3 obsahuje popis 5-ti stavových LED na základních deskách K8G a K32G (jsou vidět při otevřené ústředně, viz Schéma 2.5).

Tabulka 2.3 - LED na KYO 8 G a KYO 24 G	
LED	Popis
30	Síť (Zelená): Tato LED by měla svítit (Síť OK). Zhasnutí LED signalizuje problémy napájení ze sítě (Výpadek). Během výpadku bude systém napájený z baterie. VAROVÁNÍ: Napájení ze sítě musí být obnoveno před vybitím baterie.
31	Baterie (Červená): Tato LED se rozsvítí při vybití baterie nebo při problémech s dobíjením baterie.
32	Pojistka BPI (Červená): Tato LED se rozsvítí při spálení pojistky [9b] BPI sběrnice.
33	Komunikátor (Červená): Tato LED se rozsvítí při obsazení telefonní linky komunikátorem.
34	BPI Sběrnice (Červená): Tato LED se rozsvítí při komunikačních problémech mezi ústřednou a periferními zařízeními (Klávesnice, Čtečky, atd.)

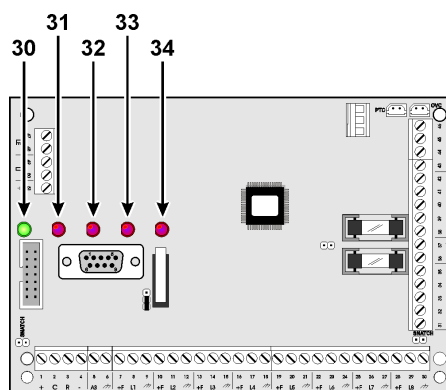


Schéma 2.5 – Stavové LED KYO 8G a KYO 32G

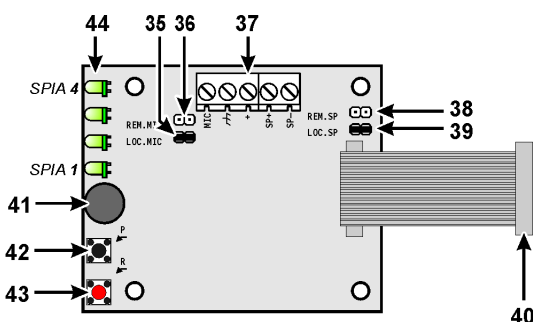






Schéma 2.6 – Části Voice Board NC2/VOX

Tabulka 2.4 - Popis částí Voice Board NC2/VOX	
Část	Popis
35	Propojka LOC-MIC:  (standardně) - NC2/VOX mikrofon aktivovaný - NC2/VOX Mikrofon deaktivovaný
36	Propojka REC-MIC:  (standardně) - VOX-REM Vzdálený Mikrofon deaktivovaný - VOX-REM vzdálený mikrofon aktivovaný
37	Svorkovnice pro Modul VOX-REM
38	Propojka REP-SP:  (standardně) - VOX-REM vzdálený reproduktor deaktivovaný - VOX-REM vzdálený reproduktor aktivovaný
39	Propojka LOC-SP:  (standardně) - NC2/VOX reproduktor aktivovaný - NC2/VOX reproduktor deaktivovaný
40	Plochý kabel
41	Mikrofon
42	Tlačítko PLAY
43	Tlačítko RECORD
44	Stavové LED

ČÁST 3 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ

Úvod

Prosím, prostudujte si tuto část pro získání přehledu o jednotlivých krocích instalace ústředny řady KYO.

Skříňky a příslušenství

Kovová skříňka

K dispozici jsou kovové a plastové skříňky.

Sestava kovové skříňky (Objednací kód BOX-M) obsahuje následující díly:

- 18 vyvažovacích rezistorů – 10 k Ω
- 6 vyvažovacích rezistorů – 1.5 k Ω
- 4 plastové držáky základní desky
- 1 x 120 mm zemního kabelu s očkem [13c]
- 1 šestihranná matice – M3
- 2 šroubky – 2.9 x 7.5 pro připevnění čelní části

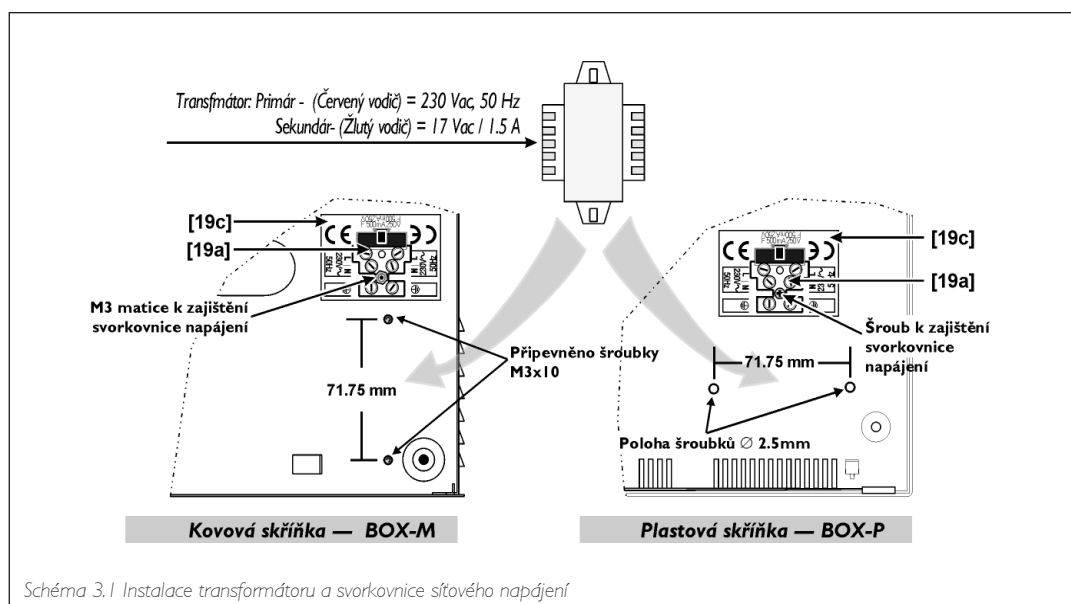


Schéma 3.1 Instalace transformátoru a svorkovnice síťového napájení

Plastová skříňka

Sestava plastové skříňky (Objednací kód BOX-P) obsahuje následující díly:

- 18 vyvažovacích rezistorů – 10 k Ω
- 6 vyvažovacích rezistorů – 1.5 k Ω
- 1 x 400 mm zemního kabelu bez očka [13b]
- 3 šroubky – 2.9 x 7.5
- 2 šroubky – 2.9 x 9.5 pro připevnění BAQ15 spínaného zdroje
- 2 šroubky – 3.9 x 9.5 pro připevnění čelní části

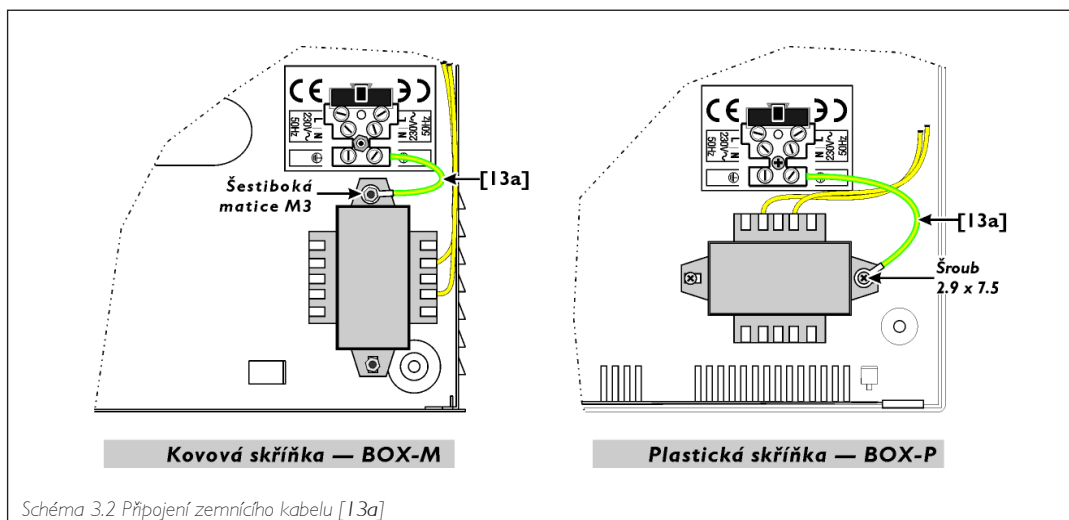
Instalace transformátoru a svorkovnice síťového napájení - jištěné

Sestava transformátoru (viz Schéma 3.1) obsahuje následující části:

- 1 svorkovnici síťového napájení – jištěnou [19a] – 500mA
- 1 nálepku [19c] pro svorkovnici síťového napájení
- 1 zemní kabel s očkem [13a] pro uzemnění kovové skříňky nebo transformátoru
- 1 šroubek – 3.1 x 13
- 2 šroubky – 2.9 x 8.5
- 3 šestihranné matice – M3

Instalaci transformátoru (Objednací kód TRF) a příslušenství proveďte pečlivě podle následujících kroků (viz Schémata 3.1 a 3.2).

1. Připevněte transformátor na 2 zanáýované šroubky (M3 x 10) v zadní části kovové skříňky, nebo jej umístěte na díry (2 x \varnothing 2.5) v zadní části plastové skříňky.
2.
 - kovová skříňka – pomocí dvou matic, připevněte transformátor k zadní části skříňky.
 - plastová skříňka – pomocí dvou šroubků 2.9 x 8.5, připevněte transformátor k zadní části skříňky.



POZNÁMKA: Ujistěte se, že očko zemního kabelu [13a] je zapojeno podle Schéma 3.2.

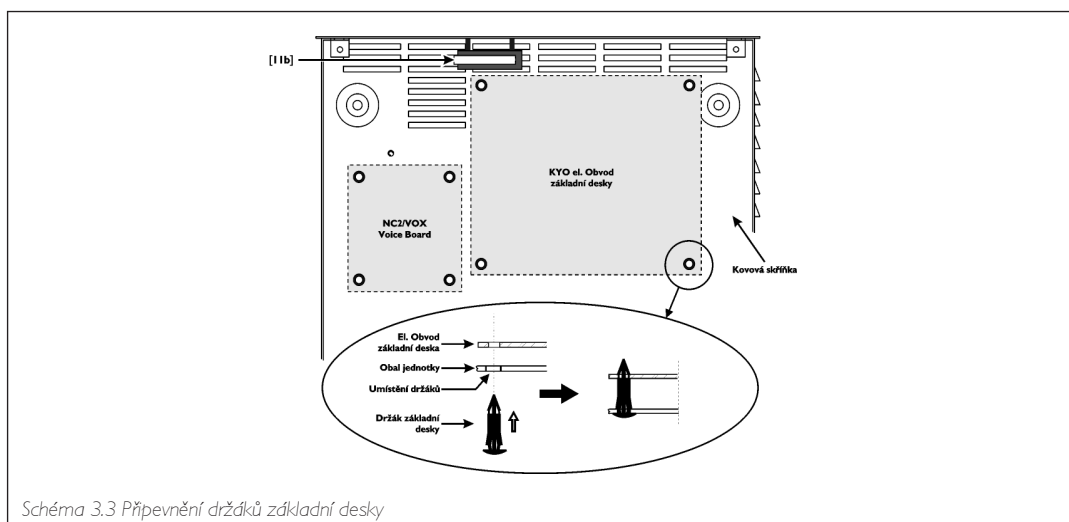
4. Nalepte nálepku [19c] na zadní stěnu. Malý otvor v nálepce musí být umístěn přes šroubek, nebo přes pozici šroubku svorkovnice síťového napájení [19a].
5.
 - kovová skříňka – Nasadte svorkovnici síťového napájení na šroubek M3 x 10 a potom ji, pomocí matice připevněte k zadní části skříňky.
 - plastová skříňka – Umístěte svorkovnici síťového napájení na díru (Č 2.5) a potom ji pomocí šroubku (3.1 x 13) připevněte k zadní části skříňky.
6. Zapojte transformátor (ČERVENÉ vodiče) ke svorkám [N] a [L].
7. Volný konec zemního kabelu [13a] zapojte ke svorce [⊕] na svorkovnici síťového napájení [19a].

Montáž základních desek K4-K8-K32

Prosím, prostudujte si tuto část pro získání přehledu o jednotlivých krocích instalace základních desek K4-K8-K32 do kovových a plastových skříněk.

Kovová skříňka

1. Vložte 4 držáky základní desky [3a] na příslušná místa v zadní části skříňky, následně připevněte základní desku. Pokud budete instalovat Voice Board NC2/VOX vložte její držáky a potom připevněte Voice Board NC2/VOX (Schéma 3.3)
2. Pomocí matice (M3), připevněte očko zemního kabelu [13c] ke šroubku (M3x10) v zadní části (viz Schéma 2.1).
3. Druhý konec zemního kabelu připojte ke svorce 36 (⊕) na základní desce.
4. Připojte výstup transformátoru (ŽLUTÉ vodiče) ke svorkám 30-31 (AC) na základní desce.



Plastová skříňka

1. Zasuňte základní desku pod 2 držáky [3b].
2. Pomocí 2 (2.9 x 7.5) šroubků (polohy [3c]), připevněte základní desku k zadní části.
3. Jeden konec zemního kabelu [13b] připojte ke svorce 36 (⚡) na základní desce a druhý ke svorce (⊕) na Svorkovnici síťového napájení [19a].
4. Připojte výstup transformátoru (ŽLUTÉ vodiče) ke svorkám 30-31 (AC) na základní desce.

Instalace “G” série základních desek (K8G-K32G)

Prosím, prostudujte si následující instrukce pro získání přehledu o jednotlivých krocích instalace základních desek K8G a K32G.

POZNÁMKA: “G” série základních desek může být instalována pouze do plastových skříněk.

1. Zasuňte základní desku pod 2 držáky [3b].
2. Pomocí 2 (2.9 x 7.5) šroubků (polohy [3c]), připevněte základní desku k zadní části.
3. Jeden konec zemního kabelu [13b] připojte ke svorce 51 (⚡) na základní desce a druhý ke svorce (⊕) na svorkovnici síťového napájení [19a].

Instalace spínaného zdroje

Prosím, prostudujte si následující instrukce pro získání přehledu o jednotlivých krocích instalace spínaných zdrojů v “G” sérii ústředny (T.j. ústředny se základními deskami K8G a K32G).

K dispozici jsou dva typy spínaných zdrojů:

- a) BAQ15 (1.5 A)
- b) BAQ35 (3 A)

Instalace spínaných zdrojů BAQ15

Postupujte pečlivě podle následujících kroků (viz Schémata 2.3 a 3.5)

1. Umístěte BAQ15 na držáky v zadní části plastové skřínky.
2. Pomocí 2 (2.9 x 9.5) šroubků [24], připevněte BAQ15.
3. Jeden konec zemního kabelu [13b] připojte ke svorce 51 (⚡) na základní desce a druhý ke svorce (⊕) na BAQ15 spínaném zdroji.
4. Zapojte spínaný zdroj do konektoru [29a] na základní desce.
5. Zapojte OVC kabel [29b] do OVC konektoru na základní desce a do konektoru na BAQ15 (viz Schéma 3.5).

POZNÁMKA: Nebude-li OVC kabel zapojený, ústředna bude fungovat správně, nicméně nebude schopna monitorovat BAQ15.

6. Není-li OVC kabel zapojen, vložte propojku [22a] na BAQ15.

Instalace spínaných zdrojů BAQ35

Postupujte pečlivě podle následujících kroků (viz Schémata 2.4 a 3.5)

1. Umístěte BAQ35 na držáky v zadní části skřínky. Ujistěte se, že spínaný zdroj je povně zajištěn pomocí držáku [3d].
2. Pomocí šroubku (2.9 x 7.5) [24], zajištěte BAQ35.
3. Jeden konec zemního kabelu [13b] připojte ke svorce 51 (⚡) na základní desce a druhý ke svorce (⊕) na BAQ35 spínaném zdroji.
4. Zapojte spínaný zdroj do konektoru [29a] na základní desce.
5. Zapojte OVC kabel [29b] do OVC konektoru na základní desce a do konektoru na BAQ35 (viz Schéma 3.5).

POZNÁMKA: Nebude-li OVC kabel zapojený, ústředna bude fungovat správně, nicméně nebude schopna monitorovat BAQ35.

Prosím, prostudujte si následující instrukce, obsahující postup výměny pojistky [28] spínaného zdroje (viz Schéma 2.4).

1. Odpojte síťový přívod ze svorkovnice [19a].
2. Odstraňte nýt [25b].
3. Odstraňte šroubek [25a].
4. Sejměte kryt a vyměňte pojistku.
5. Nasadte kryt, vraťte nýt [25b] a šroubek [25a].
6. Zapojte síťový přívod ke svorkovnici [19a].

POZNÁMKA: NEVYMĚŇUJTE spálenou pojistku síťového napájení [27]. Tento stav signalizuje nesprávnou funkci spínaného zdroje, který musí být opraven v autorizovaném servisu.

Uzemnění základní desky

Základní deska musí být uzemněna pomocí uzemňovacího kabelu ([13b] nebo [13c]), pro ochranu před elektrickými rázy z telefonní linky a v souladu s bezpečnostními normami.

Popisový štítek

Po osazení komponent specifikujte typ ústředny, který jste sestavili. Pomocí nesmazatelné tužky zaškrtněte příslušná pole na Popisovém štítku [18].

POZNÁMKA: SW1 indikuje spínaný zdroj BAQ15 (1.5 A) a SW2 indikuje spínaný zdroj BAQ35 (3 A).

Popisový štítek pro Kovovou skříňku

Pomocí nesmazatelné tužky zaškrtněte příslušná pole, která odpovídají sestavenému typu ústředny.

KYO4M	<input type="checkbox"/>	230 V-50 Hz	0.2 A
KYO4M	<input type="checkbox"/>	Tensione	Corrente max
KYO4M	<input type="checkbox"/>	Voltage	Max. current
KYO32M	<input type="checkbox"/>	Tensione	Courant max
KYO32M	<input type="checkbox"/>	Voltage	Max. Entrada

Popisový štítek pro Plastovou skříňku

Tensione di Alim.	Corrente max	Classe d'isolamento	
Voltage	Max. current	Insulation class	
Tension	Courant maximum	Niveau d'isolement	
Voltage	Max. entrada	Clase de aislamiento	
230 V-50/60 Hz	0,2 A	I	<input type="checkbox"/> KYO4P
230 V-50/60 Hz	0,2 A	I	<input type="checkbox"/> KYO8P
230 V-50/60 Hz	0,2 A	I	<input type="checkbox"/> KYO32P
230 V-50/60 Hz	0,21 A	I	<input type="checkbox"/> KYO8GP-SW1
230 V-50/60 Hz	0,21 A	I	<input type="checkbox"/> KYO32GP-SW1
230 V-50/60 Hz	0,50 A	I	<input type="checkbox"/> KYO8GP-SW2
230 V-50/60 Hz	0,50 A	I	<input type="checkbox"/> KYO32GP-SW2

Pokud je ústředna vybavena transformátorem (objednávkový kód TRF), zaškrtněte pole odpovídající sestavenému typu ústředny.

Pokud je ústředna vybavena spínaným zdrojem, zaškrtněte pole odpovídající sestavenému typu ústředny. (SW1=BAQ15, SW=BAQ35)

Schéma 3.4 - Popisový štítek

Zapojení KST tepelné sondy

“G” série základních desek jsou vybaveny konektory (PTC ve Schématu 3.5) pro KST tepelné sondy [26]. Zapojení KST tepelné sondy bude optimalizovat proces nabíjení baterie, pomocí regulace nabíjecího napětí v závislosti na teplotě baterie. Sonda musí být k baterii připevněna pomocí lepicí pásky.

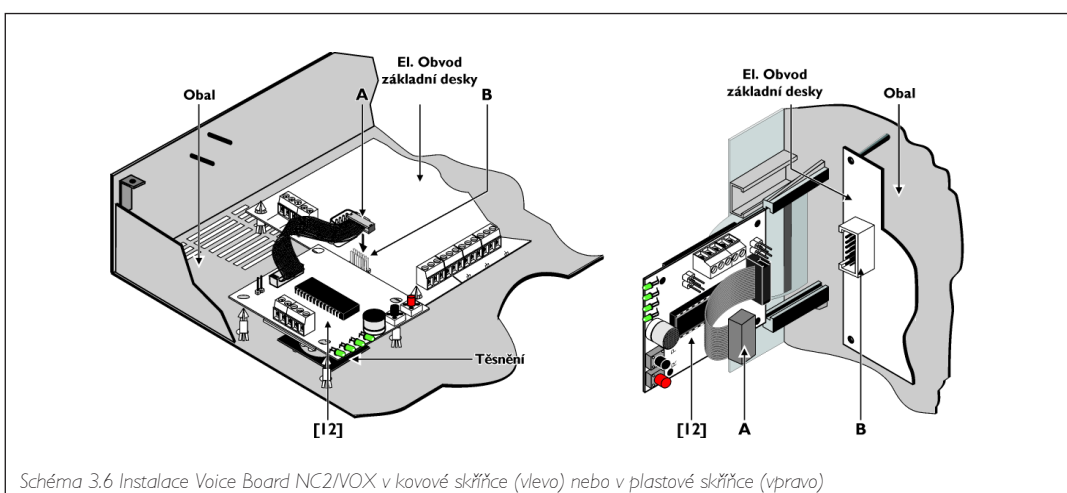
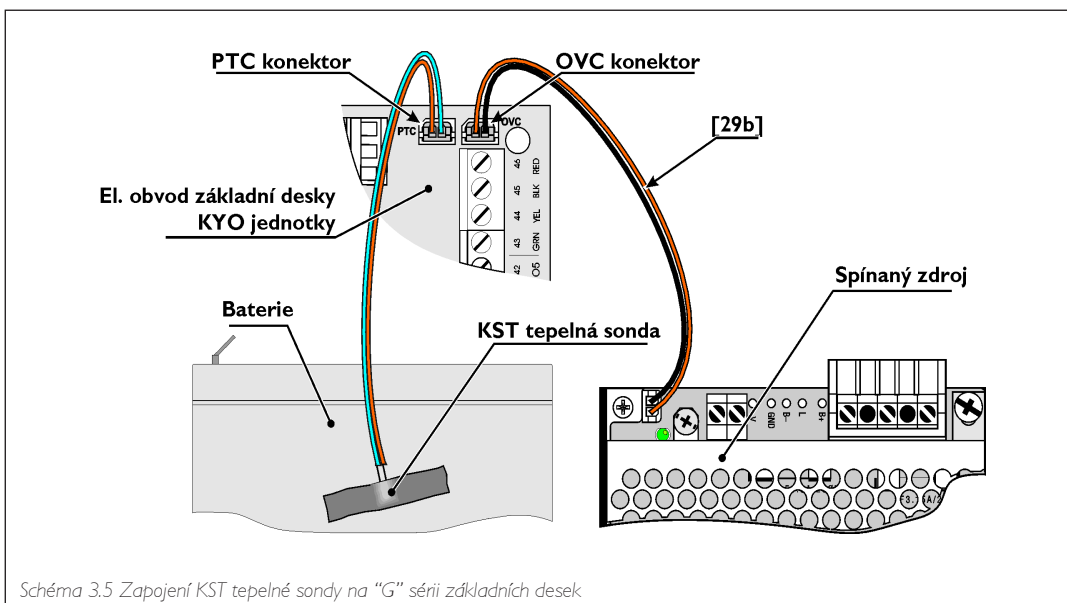
POZNÁMKA: Zapojení KST je považováno za kompletní až po připojení OVC kabelu [29b] (dodávaného spolu se spínaným zdrojem.).

Zapojení Voice Board NC2/VOX

Prosím, prostudujte si následující instrukce, obsahující postup instalace NC2/VOX (viz Schéma 3.6).

POZNÁMKA: Pokud zapojujete Voice Board NC2/VOX k ústředně, který je již užíván, před tím než začnete instalovat, se ujistěte, že bylo ODPOJENO napájení ze sítě a baterie.

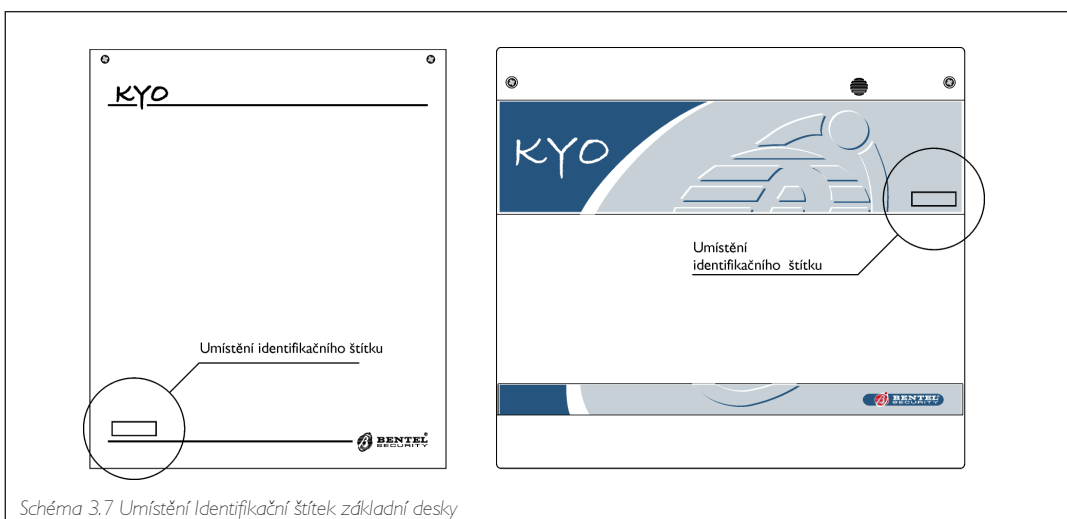
- Pro základní desky v kovových skříňkách: Odstraňte ochranný pásek z gumového samolepícího těsnění a umístěte jej do středu mezi čtyři opory desky na zadní části.



2. *Pro základní desky v kovových skříňkách:* vložte držák desky se západkou [3a], a připevněte NC2/VOX.
Pro plastové skříňky: Zasuňte desku NC2/VOX do držáku [12b] – LED směrem nahoru.
3. Zapojte plochý kabel do konektoru A na Voice Board NC2/VOX a do konektoru B na základní desce.

Identifikační štítek základní desky

Samolepící Identifikační štítek základní desky (dodávaný se základní deskou) by měl být umístěn na čelní stěně, tak jak je naznačeno na Schématu 3.7.



ČÁST 4 – INSTALACE ÚSTŘEDNY

Přípevnění ústředny

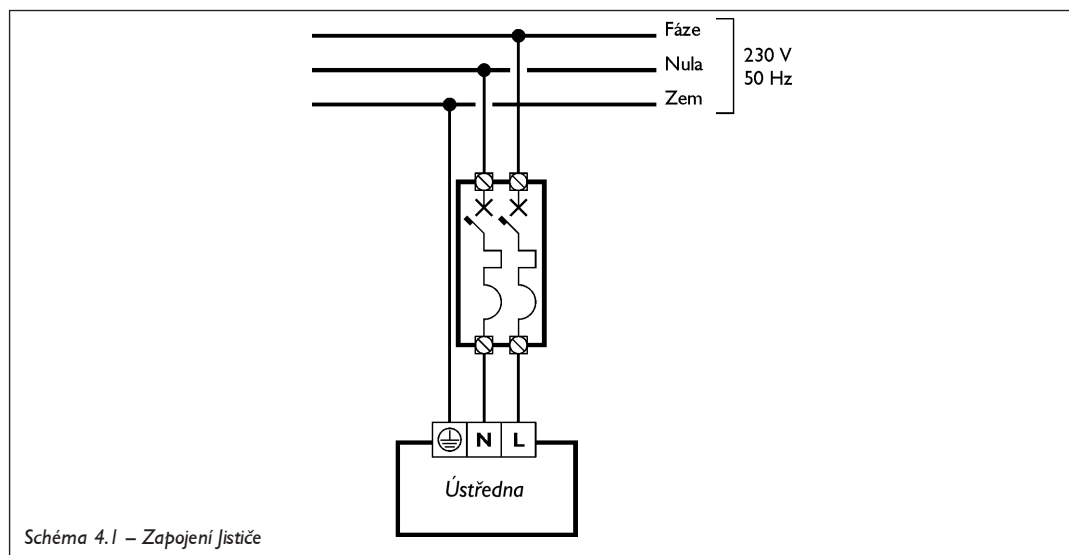
Ústředna musí být umístěna na bezpečném, suchém místě, v blízkosti obsluhovaných zařízení (klávesnice, Čtečky, atd.). Jakmile jste zvolili místo pro instalaci a vytvořili schéma, ujistěte se, že budete moci zapojit síťový přívod a telefonní linku.

Montáž zadní části:

1. Odstraňte šroubky [1] a čelní část.
2. Protáhněte kabely kabelovým vstupem [17], potom pomocí šroubků ve všech místech [2], připevněte zadní část na zeď.
3. Dokončete zapojení na svorkovnici [4] (viz Tabulka 4.1.).

▲ V souladu s bezpečnostními předpisy, musí být síťový přívod vybaven dvoupólovým izolačním zařízením (např. automatickým jističem), pro ochranu před přepětím a zkratováním (viz Schéma 4.1.).

4. Zapojte síťový přívod ke svorkovnici síťového napájení [19a]: Nulový vodič ke svorce [N], Fáze ke svorce [L] a Uzemnění ke svorce [⊕].



POZNÁMKA: V souladu s platnými bezpečnostními předpisy, musí být tento výrobek chráněn proti elektrickým rázům (např. z telefonní linky) a proto musí být zapojen k zemnicímu vedení elektrického rozvodu. Záruka na výrobek se nevztahuje na poškození základní desky způsobené nezapojením, nebo nesprávným zapojením k vadnému zemnicímu vedení.

5. Deaktivujte poplachový výstup, tak jak je popsáno v následujícím odstavci "Otevření a uzavření ústředny".
6. Zapojte kabely baterie [15].
7. Nastavte ústřednu, tak jak je popsáno v INSTALAČNÍM MANUÁLU.
8. Zavřete ústřednu a pomocí 2 šroubků [1] zabezpečte čelní část.

Otevření a uzavření ústředny

Pokud jste do ústředny zapojili mikrosplínač tamper ([11a] nebo [11b]), musíte jej před otevřením ústředny DEAKTIVOVAT, v opačném případě bude ústředna při odstarnění čelní části generovat poplach.

Otevření ústředny

Pro otevření ústředny:

1. Na kterékoliv klávesnici zadejte Installer kód, potom stiskněte ENTER (stiskněte  na klávesnicích MIA-S a MIA-D).
2. Odstraňte šroubky [1] a čelní část.
3. Vložte stop Alarm propojku [8]

Uzavření ústředny

Pro uzavření ústředny:

1. Vyjměte Stop Alarm propojku [8].
2. Nasadte čelní část, našroubujte šroubky [1].
3. Opusťte Menu (tak jak je popsáno v Manuálu PROGRAMOVÁNÍ Z KLÁVESNICE). Jakmile opusťte Menu systém bude funkční

Tabulka 4.1 - Popis svorek				
Svorky základní desky		Popis	Napětí (V)	Proud Max. (A)
K8G - K32G	K4 - K8 - K32			
1-2-3-4 [+][C][R][-]		Svorky pro připojení BPI zařízení. (klávesnice, čtečky, expandér, atd.)	13.8	(*)
5 [AS]	17 [AS]	Vyvážená 10K tamper linka.	-	-
6-9-12-15-18-21-2-4- 27-30-37 [≡]	4-6-8-11-14-17 [≡]	Záporná svorka.	0	-
7-10-13-16-19-22-2-5-28 [+F]	22 [+B]	Kladná svorka - napájení čidel.	13.8	(*)
8-11-14-17-20-23-2-6-29 [LI] ... [L8]	7-9-10-12-13-15-1-6-18 [LI] ... [L8]	Programovatelné poplachové linky (KYO4 obsluhuje Linky LI...L4).	-	-
31-32-33 [NC][COM][N-O]	19-20-21 [NC][NO][CO-M]	Beznapětové přepínací poplachové relé: během Standby ⇒ COM svorka spojena na NC (Normálně uzavřenou). během Poplachu ⇒ COM svorka spojena na NO (Normálně otevřenou).	-	-
34 [+N]	-	Během Standby je na svorce kladný pól, při Poplachu je svorka otevřená.	13.8	(*)
35 [+A]	-	Během Poplachu je na svorce kladný pól, při Standby je svorka otevřená.	13.8	(*)
36 [+B]	22 [+B]	Auxiliary zdroj pro napájení periferních zařízení.	13.8	(*)
-	23-24-25 [O1][O2][O3]	150 mA Auxiliary výstup Otevřeného kolektoru - programovatelný.	-	0.15 (*)
38-39-40-41-42 [O1][O2][O3][O4][O5]	-	500 mA Auxiliary výstup Otevřeného kolektoru - programovatelný.	⇒ ⇒	0.5 (*)
43-44-45-46 [GRN][YEL][BLK][RED]	26-27-28-29 [GRN][YEL][BLK][RED]	Svorky Key sběrnice (pouze K32 a K32G): ČERVENÁ ⇒ kladná. ČERNÁ ⇒ záporná.	13.8	(*)
47-48 [LE]	32-33 [LE]	Svorky externí telefonní linky.	-	-
49-50 [LI]	34-35 [LI]	Svorka pro zařízení sdílející linku (fax, modem, telefon, atd.) - připojené ke stejné lince jako panel.	-	-
51 [≡]	36 [≡]	Svorka pro uzemnění.	-	-
-	30-31 [AC]	Svorky pro připojení výstupu transformátoru.	-	-

(*) - Celkový proud těchto svorek nesmí přesáhnout:
0.9 A - pro K4, K8 a K32 s transformátorem
1.3 A - pro K8G-SW1 a K32G-SW1 se spínaným zdrojem BAQ15
2.8 A - pro K8G-SW2 a K32G-SW2 se spínaným zdrojem BAQ35
(Od těchto hodnot musí být odečten proud pro nabíjení baterie)

ČÁST 5 – INSTALACE NC2/VOX

Voice Board NC2/VOX (volitelné příslušenství) vám umožní nahrávat a vysílat hlasové zprávy na nastavená telefonní čísla. Pokyny pro instalaci najdete v Části 3 "NC2/VOX".

Základní funkce

- Hlasový syntetizátor – Nahrává/Přehrává zprávy
- Nahrává 8 zpráv: 4 x 15 s a 4 x 7 s.
- Opakuje poplachové zprávy – až 4 krát
- Reprodukter
- Funkce Hovor/Příposlech

Doplňkové VOX-REM Moduly

Pokud Voice Board NC2/VOX nemůže pokrýt celý monitorovaný prostor (např. z důvodů velikosti budovy), můžete rozšířit pokrytí pomocí doplňkových VOX-REM Modulů (mikrofon a reproduktor). Doplňkové VOX-REM moduly mohou být umístěny podle potřeby (viz. Schéma 5.1).

▲ Pro zachování správné funkce by délka vedení mezi doplňkovým VOX-REM modulem a Voice Board NC2/VOX neměla přesáhnout 50 metrů.

Doplňkové VOX-REM Moduly musí být k Voice Board NC2/VOX zapojeny paralelně (viz. Schéma 5.1).

Instalace doplňkových VOX-REM modulů

VOX-REM propojky

VOX-REM musí být instalovány ve 2 oddělených skříňkách (Minibox), tak jak je naznačeno ve Schéma 5.1: jedna pro desku a druhá pro reproduktor.

Pokud budete používat VOX-REM mikrofon, musíte vložit propojku označenou EN LOC MIC.

Pokud budete používat vzdálený mikrofon, musíte vložit propojku označenou EN REC MIC. Mikrofon musí být připojen ke konektoru na VOX-REC modulu označenému MIC.

POZNÁMKA: Pro všechna zapojení použijte stíněné kabely. Správná funkce bude zachována nepřesáhne-li délka vedení 2 metry.

Reproduktor musí být zapojený k dvoupólovému konektoru (viz. Schéma 5.1).

Nastavení propojek NC2/VOX

POZNÁMKA: Pokud připojujete modul VOX-REM, musíte propojky na NC2/VOX nastavit následovně:

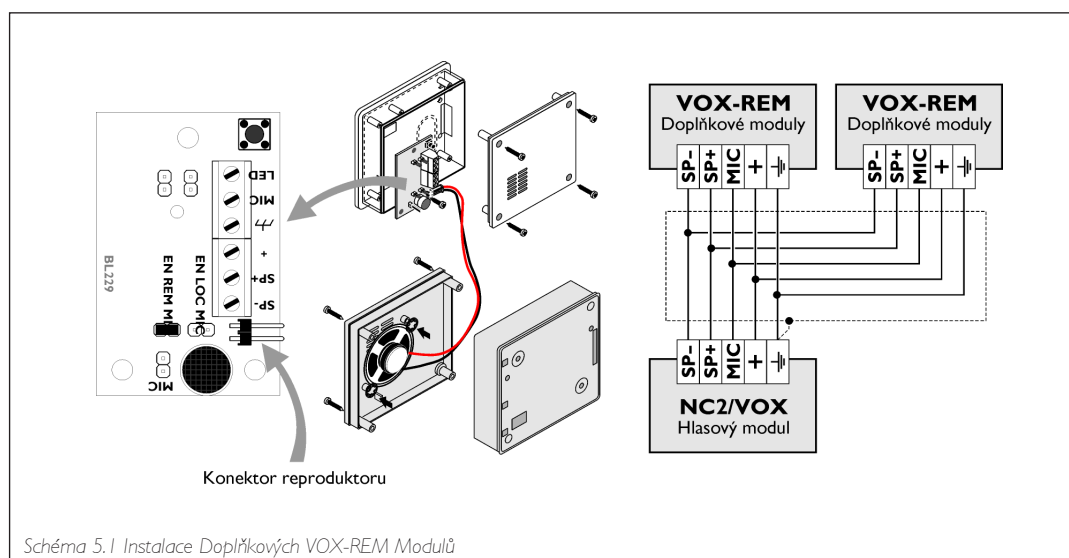
- LOC-MIC Otevřená (⏏)
- REM-MIC Uzavřená (⏏)
- LOC-SP Otevřená (⏏)
- REM-SP Uzavřená (⏏)

▲ NC2/VOX podporuje až 4 doplňkové VOX-REM moduly.

Nahrávání/Přehrávání zpráv

Nastavte systém do Servisního módu (jako pro údržbu) vložením propojky [8] (tak jak je popsáno v části 4 "Otevření a uzavření ústředny"), nebo pomocí platného SAT klíče (s atributem Service) v ECLIPSE Čtečce.

LED ✓ na klávesnici bude blikat a 4 zelené LED na NC2/VOX budou svítit během nastavování 8 zpráv (viz "Výběr zprávy").



Tabulka 5.1 - Výběr zprávy								
Zpráva č.	1	2	3	4	5	6	7	8
Délka	15 sec	15 sec	15 sec	15 sec	7 sec	7 sec	7 sec	7 sec
LED 1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
LED 2	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
LED 3	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
LED 4	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF

Výběr zpráv

Voice Board může nahrát až 8 poplachových zpráv. Čtyři zprávy po 15 sekundách (zprávy 1,2,3 a 4) a čtyři po 7 sekundách (zprávy 5,6,7 a 8). Nastavení 8 zpráv (viz Tabulka 5.1) může být sledováno na zelených LED v 1 sekundových intervalech. Pro výběr zpráv: stiskněte a držte klávesy [42] a [43] dokud není pomocí LED zobrazena požadovaná konfigurace.

Nahrání poplachových zpráv

Stiskněte a držte klávesu [43] dokud nezačnou všechny 4 LED blikat signalizující čas zprávy (7 nebo 15 sekund). Nahrávání poplachové zprávy můžete započít jakmile uvolníte klávesu. Mluvte asi ze vzdálenosti 20 cm od mikrofону. Nahrávání se automaticky zastaví po vypršení času. Nahrávání je možné kdykoli ukončit stisknutím klávesy [43].

Přehrávání zpráv

Stiskněte a držte klávesu [42] dokud nezačnou všechny 4 LED blikat signalizující čas zprávy (7 nebo 15 sekund). Potom bude přehrána poplachová zpráva. Přehrávání můžete kdykoli ukončit stisknutím klávesy [42].

Konfigurace

Správná funkce Voice Board NC2/VOX závisí na nastavení stránek telefon a Události-akce (viz "Programování z PC" v "INSTALAČNÍM MANUÁLU").

Aktivování

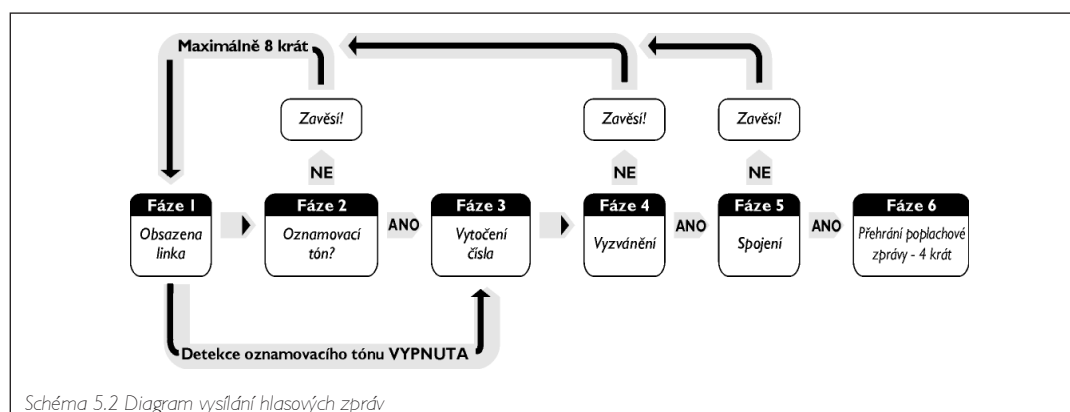
Poplachové zprávy budou spuštěny pomocí jim přiřazených událostí. Jakmile se objeví Událost, ústředna projde následujícími fázemi (viz. Schéma 5.2):

1. Ústředna obsadí telefonní linku.
2. Ústředna bude čekat 10 sekund na oznamovací tón.
 - Pokud je oznamovací tón rozeznán, ústředna přejde ke kroku 3.
 - Pokud oznamovací tón není rozeznán, ústředna zavěsí a vrátí se ke kroku 1.

POZNÁMKA: Pokud je systém připojen k ústředně, která pracuje s nestandardními tóny, bude nezbytné deaktivovat kontrolu oznamovacího tónu. Pokud deaktivujete kontrolu oznamovacího tónu ústředny krok 2 přeskočí.

3. Ústředna bude vytáčet nastavené telefonní číslo.
4. Ústředna bude čekat 30 sekund na vyzváněcí tón.
 - Pokud je vyzváněcí tón rozeznán, ústředna přejde ke kroku 5.
 - Pokud vyzváněcí tón není rozeznán, ústředna zavěsí a vrátí se ke kroku 1.
5. Ústředna bude čekat 30 sekund na navázání spojení.
 - Pokud je navázání spojení potvrzeno, ústředna přejde ke kroku 6.
 - Pokud navázání spojení není potvrzeno, ústředna zavěsí a vrátí se ke kroku 1.
6. Ústředna 4-krát přehraje příslušnou poplachovou zprávu.
 - Pokud je volání neúspěšné (např. nepřijaté, navázání spojení není potvrzeno) ústředna bude pokus o navázání spojení 8-krát opakovat, potom volání ukončí.

POZNÁMKA: Pokud se najednou objeví několik událostí, příslušné poplachové zprávy budou přehrány postupně během jednoho telefonního hovoru.



■ **SICURIT CS spol. s r.o.**
Václavská 90, 639 00 Brno 39
Tel: 543 429 011 (sekretariát)
Fax: 543 429 010
Mail to: obchod@sicurit.cz
<http://www.sicurit.cz>

■ SICURIT CS POBOČKA PRAHA
Pplk. Sochora 30, 170 00 Praha 7
Tel: 233 381 567, 233 381 577
Fax: 233 381 570
Mail to: sicurit.praha@sicurit.cz

■ SICURIT CS POBOČKA HRADEC KRÁLOVÉ
Horova 36, 500 02 Hradec Králové
Tel: 495 532 639, 495 582 161
Fax: 495 532 845
Mail to: sicurithk@sicurit.cz